

Art. 2. Le membre de l'Administration des douanes et accises envoyé au Service général d'appui policier bénéficie, outre traitement attaché à son grade et des indemnités inhérentes à sa fonction et, le cas échéant, du remboursement des frais de parcours, d'une allocation forfaitaire mensuelle fixée à 4 000 F. Ce montant est porté à 12 500 F si sa résidence administrative d'origine est située en dehors de l'agglomération bruxelloise.

— Les montants visés à l'alinéa 1er sont convertis respectivement en 99,16 et 309,87 euro à partir du 1^{er} janvier 2002.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 1^{er} qui produit ses effets le 15 juin 1999.

Bruxelles, le 8 mai 2001.

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Art. 2. Het personeelslid van de Administratie der douane dat als verbindingsofficier naar de Algemene Politie-eurodienst wordt gezonden, geniet, naast de wedde die hoort bij zijn graad en de vergoedingen inherent aan zijn functie en, in voorkomend geval, de terugbetaling van reiskosten, een maandelijks forfaitaire toelage van 4 000 F. Dit bedrag wordt opgetrokken tot 12 500 F indien de oorspronkelijke administratieve standplaats buiten de Brusselse agglomeratie ligt.

— De in het eerste lid genoemd bedragen worden vanaf 1 januari 2002 respectievelijk omgezet in 99,16 en 309,87 euro.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 15 juni 1999.

Brussel, 8 mei 2001.

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

MINISTERE DES FINANCES
ET MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 1545 [C — 2001/03290]

12 JUNI 2001. — Arrêté ministériel portant approbation de l'arrêté de la Commission bancaire et financière du 8 mai 2001 modifiant les arrêtés du 5 décembre 1995 concernant les règlements relatifs aux fonds propres des établissements de crédit et des sociétés de bourse

Le Ministre des Finances,

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment les articles 43 et 80;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment les articles 90, 91 et 95;

Vu la directive 98/31/CE du 22 juin 1998 modifiant la directive 93/6/CEE sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique;

Vu la consultation d'Euronext Brussels, ainsi que la consultation des établissements de crédit et des sociétés de bourse, représentés par leurs associations professionnelles,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté de la Commission bancaire et financière du 8 mai 2001 modifiant les arrêtés du 5 décembre 1995 concernant les règlements relatifs aux fonds propres des établissements de crédit et des sociétés de bourse, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 mai 2001.

Bruxelles, le 12 juin 2001.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS
Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

MINISTERIE VAN FINANCIEN
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 1545 [C — 2001/03290]

12 JUNI 2001. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het besluit van de Commissie voor het bank- en financieewezen van 8 mei 2001 tot wijziging van de besluiten van 5 december 1995 over de reglementen op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beursvennootschappen

De Minister van Financiën,

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid op de artikelen 43 en 80;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs, inzonderheid op de artikelen 90, 91 en 95;

Gelet op de richtlijn 98/31/EG van 22 juni 1998 tot wijziging van richtlijn 93/6/EEG inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België;

Gelet op de raadpleging van Euronext Brussels, en de raadpleging van de kredietinstellingen en beursvennootschappen via hun representatieve beroepsverenigingen,

Besluit :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieewezen van 8 mei 2001 tot wijziging van de besluiten van 5 december 1995 over de reglementen op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beursvennootschappen wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 31 mei 2001.

Brussel, 12 juni 2001.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS
De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

Annexe

Arrêté modifiant les arrêtés de la Commission bancaire et financière du 5 décembre 1995 concernant les règlements relatifs aux fonds propres des établissements de crédit et des sociétés de bourse

La Commission bancaire et financière,

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment les articles 43 et 80;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment les articles 90, 91 et 95;

Vu la directive 98/31/CE du 22 juin 1998 modifiant la directive 93/6/CEE sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique;

Vu la consultation d'Euronext Brussels, ainsi que la consultation des établissements de crédit et des sociétés de bourse, représentés par leurs associations professionnelles;

Considérant que les arrêtés de la Commission bancaire et financière du 5 décembre 1995 concernant le règlement relatif aux fonds propres des établissements de crédit et concernant le règlement des fonds propres des sociétés de bourse, doivent subir certaines adaptations techniques de nature très limitée et portant exclusivement sur les articles 76.3, 79 et 82 afin notamment d'étendre leur champ d'application aux produits de base et être ainsi mis en conformité avec la directive européenne précitée;

Arrête :

Article 1^{er}. Dans les arrêtés de la Commission bancaire et financière du 5 décembre 1995, comme modifiés par l'arrêté de la Commission bancaire et financière du 4 juillet 2000, concernant le règlement des fonds propres des établissements de crédit et concernant le règlement relatif aux fonds propres des sociétés de bourse (ci-après 'le règlement') sont apportées les modifications énoncées à l'article 2 ci-dessous.

Art. 2. § 1^{er}. A l'article 76.3 du règlement, le texte du § 3, al. 6 est remplacé par le texte suivant : "Lorsque l'établissement ne convertit pas ses options en produits de base sous-jacents sur la base du delta et n'a pas recours à la méthode par scénario prévue à l'article 79, la position nette pour chaque option est soumise à une exigence égale à celle du produit de base sous-jacent de l'option. Cette exigence est limitée, en ce qui concerne une option achetée, à la valeur de marché de cette option. ».

§ 2. A l'article 79 du règlement,

1° le texte du § 1^{er} est remplacé par le texte suivant : "Moyennant l'accord préalable de la Commission bancaire et financière, un établissement pourra utiliser, pour son portefeuille d'options et les positions de couverture qui s'y rattachent, la méthode d'analyse par scénario décrite dans le présent article, par dérogation aux dispositions prévues aux chapitres V, VI, VIII et VIIIbis";

2° le texte du § 3, al. 4, 4° est remplacé par le texte suivant : "les produits de base, pour chaque produit de base séparément";

3° au § 4, alinéa 2, 4° tiret, les mots "autres métaux précieux" sont remplacés par "produits de base".

§ 3. A l'article 82 du règlement, § 1, 3°, "VIII" est remplacé par "VIIIter".

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 mai 2001.

Bruxelles, le 8 mai 2001.

Le Président,

E. Wymeersch.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 juin 2001.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Bijlage

Besluit tot wijziging van de besluiten van de Commissie voor het Bank- en Financieewezen van 5 december 1995 over de reglementen op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beursvennootschappen

De Commissie voor het Bank- en Financieewezen,

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid op de artikelen 43 en 80;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs, inzonderheid op de artikelen 90, 91 en 95;

Gelet op de richtlijn 98/31/EG van 22 juni 1998 tot wijziging van richtlijn 93/6/EEG inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België;

Gelet op de raadpleging van Euronext Brussels, en de raadpleging van de kredietinstellingen en beursvennootschappen via hun representatieve beroepsverenigingen;

Overwegende dat de besluiten van de Commissie voor het Bank- en Financieewezen van 5 december 1995 over het reglement op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en over het reglement op het eigen vermogen van de beursvennootschappen enkele beperkte technische wijzigingen dienen te ondergaan die uitsluitend betrekking hebben op het verruimen van het toepassingsgebied van de artikels 76.3, 79 en 82 tot grondstoffenrisico's en om zodoende aan de voormelde Europese richtlijn te voldoen;

Besluit :

Artikel 1. In de besluiten van de Commissie voor het Bank- en Financieewezen van 5 december 1995 over het reglement op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en over het reglement op het eigen vermogen van beursvennootschappen (hierna 'het reglement' genoemd) worden de hierna bij artikel 2 bepaalde wijzigingen aangebracht.

Art. 2. § 1. In artikel 76.3 van het reglement wordt de tekst van § 3, al. 6 als volgt vervangen : "Wanneer de instelling haar opties niet omzet in de onderliggende grondstoffen aan de hand van de delta en geen gebruik maakt van artikel 79 bedoelde scenario-analysemethode, is de netto-positie voor elke optie onderworpen aan een vereiste die gelijk is aan deze voor de onderliggende grondstof waarop die optie betrekking heeft. Voor een bekomen optie is deze vereiste beperkt tot de marktwaarde van die optie. ».

§ 2. In artikel 79 van het reglement wordt

1° de tekst van § 1 als volgt vervangen : "Indien de Commissie voor het Bank- en Financieewezen daarmee vooraf heeft ingestemd, mag een instelling, voor haar optieportefeuille en de dekkingsposities die daarop betrekking hebben, gebruik maken van de in dit hoofdstuk gedefinieerde scenario-analysemethode, in afwijking van de bepalingen in de hoofdstukken V, VI, VIII en VIIIbis";

2° de tekst van § 3, al. 4, 4° als volgt vervangen : "de grondstoffen, voor elke grondstof afzonderlijk";

3° in § 4, al. 2, vierde streep, wordt "andere edele metalen" vervangen door "grondstoffen".

§ 3. In artikel 82 van het reglement, § 1, 3°, wordt "VIII" vervangen door "VIIIter".

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 31 mei 2001.

Brussel, 8 mei 2001.

De Voorzitter,

E. Wymeersch.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 12 juni 2001.

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE